Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales

WG-SHF/6/4

**Sexta reunión
Ginebra, 23 de octubre de 2024****Original:** Inglés
Fecha: 18 de marzo de 2025**INFORME**

adoptado por el Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV.

Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

APERTURA DE LA REUNIÓN

1. El Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales (WG-SHF) celebró su sexta reunión en Ginebra, el 23 de octubre de 2024, en formato híbrido, presidida por D. Yehan Cui, Presidente del Consejo.
2. El Presidente abre la reunión y da la bienvenida a los participantes.
3. La lista de participantes figura en el anexo del presente informe.

APROBACIÓN DEL ORDEN DEL DÍA

4. El WG-SHF aprobó el proyecto de orden del día propuesto en el documento WG-SHF/6/1.

RECOPIACIÓN DE LAS RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS RELATIVAS A LA EXCEPCIÓN "ACTOS REALIZADOS EN UN MARCO PRIVADO CON FINES NO COMERCIALES"

5. El WG-SHF examinó el documento WG-SHF/6/2.
6. La Oficina de la Unión presentó un resumen de las respuestas recibidas a las preguntas relativas a la excepción de los actos realizados en un marco privado y con fines no comerciales. Se señaló que se habían recibido un total de 38 respuestas, ambas procedentes de miembros de la UPOV vinculados por las Actas de 1991 y 1978. Las respuestas indicaban que, si bien la excepción se aplicaba en la mayoría de las jurisdicciones, en general los miembros no habían adoptado definiciones jurídicas específicas de los términos "uso privado" y "uso no comercial".
7. A continuación se resumen las principales consideraciones del WG-SHF:
 - Algunos miembros expresaron su preocupación por la escasa participación en la encuesta de los países en desarrollo y de los países que no son miembros de la UPOV, lo que da lugar a lagunas en la comprensión de los retos en estas regiones.
 - Se hicieron propuestas de convocatorias de recogida de datos adicionales para colmar lagunas de conocimiento, incluida la recomendación de organizar un seminario
 - Se sugirió revisar las notas explicativas del artículo 15.1 del Convenio de la UPOV para aclarar los términos y sus implicaciones para los pequeños agricultores.

- La mayoría de los miembros coincidieron en el valor de un seminario para reunir diversas perspectivas, incluidas las de los no miembros de la UPOV y las partes interesadas de las regiones en desarrollo.
- Se reconoció la necesidad de definir cuidadosamente el alcance y las preguntas del seminario para evitar debates redundantes.
- Algunas delegaciones expresaron la urgencia de avanzar en el mandato del Grupo de Trabajo, teniendo en cuenta la falta de progreso desde que se estableció el Grupo de Trabajo en 2021, mientras que otras abogaron por un enfoque más deliberado, haciendo hincapié en la necesidad de un trabajo preparatorio sólido.
- Se llegó a un consenso sobre las lagunas de conocimiento, en el entendimiento de que se necesitaba más información para abordar las cuestiones de forma exhaustiva, sobre todo por parte de los grupos infrarrepresentados.
- Se recomendó un enfoque cuidadoso para garantizar que el WG-SHF se mantiene alineado con su mandato.

RESUMEN DE LAS INTERVENCIONES DE LOS MIEMBROS DEL WG-SHF DURANTE LA QUINTA REUNIÓN SOBRE LA POSIBLE ORGANIZACIÓN DE UN SEMINARIO

8. El WG-SHF examinó el documento WG-SHF/6/3.

9. El WG-SHF examinó la posibilidad de organizar un seminario centrado en el acceso de los pequeños agricultores a las variedades vegetales y la función del sistema de la UPOV. Varias delegaciones expresaron su apoyo a la celebración de un seminario, reconociendo la importancia de aclarar conceptos erróneos y explorar los beneficios del sistema de la UPOV para los pequeños agricultores.

10. A continuación se resumen las principales intervenciones:

- La Delegación de Canadá hizo hincapié en la necesidad de que el seminario se centre no sólo en identificar los desafíos, sino también en destacar las oportunidades que tienen los pequeños agricultores de acceder a variedades vegetales mejoradas a través del sistema de la UPOV. Canadá sugirió que el seminario se programe para 2026 a fin de permitir una preparación exhaustiva y la participación de las partes interesadas pertinentes, en particular de los países en desarrollo.
- La Delegación de la Unión Europea apoyó la organización del seminario, proponiendo que tuviera lugar en 2025. La Unión Europea destacó la importancia de contar con la participación de pequeños agricultores y obtentores de países en desarrollo para comprender mejor sus perspectivas y necesidades. La Delegación de la Unión Europea también sugirió que el seminario podría servir de plataforma para abordar ideas erróneas sobre el sistema de la UPOV y su incidencia en los derechos de los agricultores.
- La Delegación del Japón se hizo eco de la propuesta de la Delegación de la Unión Europea, haciendo hincapié en que el seminario debería mostrar las contribuciones positivas del sistema de la UPOV, en particular, en lo que respecta a mejorar el acceso de los agricultores a variedades de alta calidad. La Delegación de Japón se mostró dispuesta a apoyar el seminario.
- La Delegación de Sudáfrica señaló que la organización de un seminario sería valiosa para abordar las complejidades y los desafíos a los que se enfrentan los pequeños agricultores, en particular en relación con la excepción de los actos realizados en privado y con fines no comerciales. La Delegación de Sudáfrica subrayó que el seminario debería aportar claridad sobre la aplicación práctica del sistema de la UPOV en beneficio de los pequeños agricultores.
- La Delegación de Suiza señaló que, si bien un seminario sería beneficioso, no debería desviarse del mandato original del WG-SHF. El seminario debería centrarse en las cuestiones específicas relacionadas con el Artículo 15.1 del Acta de 1991 de la UPOV y en cómo se entrecruza con las necesidades de los pequeños agricultores. Debería abordar las necesidades de mayor orientación expresadas por la Delegación de .

- La Delegación de Noruega explicó que si se organiza un seminario más allá del mandato del Grupo de Trabajo, es importante mostrar la contribución relativa de la UPOV en el ámbito del fitomejoramiento, en el que la protección de las obtenciones vegetales no es una herramienta suficiente para incentivar el fitomejoramiento de especies desatendidas e infrautilizadas (NUS), material heterogéneo, variedades adecuadas para un mercado pequeño o un mercado en el que los agricultores tienen un bajo poder adquisitivo. La Delegación de Noruega también subrayó que la UPOV sería mucho más creíble en su comunicación si la UPOV demostrara que comprende las preocupaciones planteadas en el debate público. Además, el acceso a los recursos fitogenéticos es un requisito previo fundamental para cualquier fitomejoramiento.

11. El WG-SHF acordó recomendar al Comité Consultivo la organización de un seminario en octubre de 2026. El seminario propuesto tendría como objetivo fomentar el diálogo entre los miembros de la UPOV, los pequeños agricultores y otras partes interesadas para explorar el papel de la protección de las obtenciones vegetales en el apoyo al desarrollo agrícola sostenible.

12. El WG-SHF hizo hincapié en la necesidad de establecer un orden del día y unos objetivos claros para el seminario, a fin de garantizar que se aborden tanto los desafíos como las oportunidades relacionados con la protección de las obtenciones vegetales y los pequeños agricultores.

13. El WG-SHF convino en que sigue habiendo importantes lagunas de información, en particular en lo que respecta a las perspectivas de los pequeños agricultores de los países en desarrollo. La Delegación de Noruega expresó su decepción por la falta de trabajo relativo a la elaboración de orientaciones por el WG-SHF para una revisión de las Notas explicativas sobre las excepciones a los derechos de obtentor y sugirió que se invite a los miembros del WG-SHF a aportar contribuciones para posibles revisiones. La Delegación de Suiza también expresó su preocupación por la falta de avances en la respuesta a la necesidad de más orientación expresada por varios miembros de la UPOV. Varias delegaciones, entre ellas las de Canadá y Japón, expresaron su preocupación por que se proceda a examinar nuevas orientaciones o revisiones sobre cuestiones contempladas en los actuales términos de referencia del WG-SHF sin una comprensión más clara de los desafíos y las necesidades de los pequeños agricultores.

CONCLUSIONES DEL PRESIDENTE DEL WG-SHF

14. El Presidente del WG-SHF señaló que, tal y como se había anunciado en el documento CC/102/10 "Informe sobre el Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales (WG-SHF)", un informe al Comité Consultivo el 24 de octubre de 2024 y que se elaboraría un Addendum al documento CC/102/10 en el que se reflejarían sus principales conclusiones de la reunión del WG-SHF, tal y como se indica a continuación:

- (a) El WG-SHF señaló que, durante sus seis reuniones, se habían celebrado importantes debates y se había recabado información de distintas formas, incluidas dos encuestas, para conocer mejor las oportunidades y los retos existentes.
- (b) El WG-SHF también señaló la importancia de facilitar el acceso a las variedades vegetales mejoradas a todos los agricultores, incluidos los pequeños agricultores y los agricultores de subsistencia.
- (c) El WG-SHF señaló que es importante que la UPOV comunique de forma equilibrada las ventajas que el sistema de la UPOV ofrece a los agricultores. También se señaló que recabar más información podría ser beneficioso para futuros debates. En ese contexto, la organización de un seminario podría ser una forma de obtener información adicional.
- (d) El WG-SHF señaló que las propuestas formuladas en su sexta reunión irían más allá del mandato del WG-SHF. Por este motivo, el WG-SHF acordó recomendar al Comité Consultivo la organización de un seminario, cuyo calendario provisional podría fijarse para el año 2026.
- (e) Hacia el final de la reunión, el WG-SHF inició un debate sobre el alcance de dicho seminario. Una delegación solicitó que el alcance del seminario se centrara en el mandato del WG-SHF y otra delegación opinó que el seminario debería centrarse en el acceso a nuevas variedades. Por falta de tiempo, no se llegó a un acuerdo sobre una recomendación del WG-SHF al Comité Consultivo a este respecto.

[Sigue el anexo]

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the members /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SUDÁFRICA

Julian JAFTHA (Mr.), Chief Director, Plant Production & Health, Department of Agriculture, Land Reform and Rural Development, Arcadia
(e-mail: JulianJ@dalrrd.gov.za)

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria
(e-mail: NoluthandoN@Dalrrd.gov.za)

ALBANIE / ALBANIA / ALBANIA

Luiza SALLAKU (Ms.), Director, Ministry of Agriculture and Rural Development, Tirana
(e-mail: Luiza.Sallaku@eshff.gov.al)

Alban ISUFI (Mr.), Head, Seed and Seedlings and Fertilizers Sector, Ministry of Agriculture and Rural Development, Tirana
(e-mail: alban.isufi@bujqesia.gov.al)

ALLEMAGNE / GERMANY / ALEMANIA

Elmar PFÜLB (Mr.), President, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: postfach.praesident@bundessortenamt.de)

Stefanie WIESNER (Ms.), Referatsleiterin des Referats 104, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: bsa@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

Mariano Alejandro MANGIERI (Mr.), Director, Plant Variety Protection Office, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Industria y Comercio Exterior, Ministerio de Economía, Buenos Aires
(e-mail: mmangieri@inase.gob.ar)

Alberto BALLESTEROS (Mr.), Examiner officer, Plant Variety Protection Office, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: aballesteros@inase.gob.ar)

AUTRICHE / AUSTRIA / AUSTRIA

Birgit GULZ-KUSCHER (Ms.), Legal Advisor for Seed Law and Plant Variety Protection Law, Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Regionen und Wasserwirtschaft, Wien
(e-mail: birgit.gulz-kuscher@bml.gv.at)

BELGIQUE / BELGIUM / BÉLGICA

Shannah BOENS (Ms.), Attaché, FPS Economy, Bruxelles
(e-mail: shannah.boens@economie.fgov.be)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASIL

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Coordinator, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

Maria José PARON (Ms.), Federal Agricultural Inspector, Ministry of Agriculture and Livestock, Brasília
(e-mail: maria.paron@agro.gov.br)

CANADA / CANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile (e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Chief Agronomist, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / COLOMBIA

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Director Técnico de Semillas, Subgerencia de Protección Vegetal, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

ÉGYPTE / EGYPT / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agricultural Engineer, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza
(e-mail: sh_z9@hotmail.com)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Nyeemah GRAZIER (Ms.), Patent Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: nyeemah.grazier@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Senior Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: ruihong.guo@usda.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Anton GAYTER (Mr.), Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

FRANCE / FRANCE / FRANCIA

Antoine KATALAYI MULELI (M.), Chargé de mission sélection végétale, qualité des semences et protection intellectuelle, Ministère de l'agriculture et de la souveraineté alimentaire, Paris
(e-mail: antoine.katalayi-muleli@agriculture.gouv.fr)

GHANA / GHANA / GHANA

Courage BESAH-ADANU (Mr.), Head of PVP Unit, Senior Programs Officer, Ghana Industrial Property Office, Registrar General's Department, Accra
(e-mail: kadanu2@gmail.com)

JAPON / JAPAN / JAPÓN

Hiroyuki TANAKA (Mr.), Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: hiroyuki_tanaka830@maff.go.jp)

Minori HAGIWARA (Ms.), Director for International Affairs on Plant Variety Protection, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: minori_hagiwara110@maff.go.jp)

Mayu YAMAMOTO (Mr.), Section Chief, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: mayu_yamamoto550@maff.go.jp)

Hiroaki KINOSHITA (Mr.), International Relation Officer, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: hiroaki_kinoshita640@maff.go.jp)

Hiroshi AKAI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission of Japan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva
(e-mail: hiroshi.akai@mofa.go.jp)

MEXIQUE / MEXICO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

Agustin de Jesús LÓPEZ HERRERA (Sr.), Experto externo, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Ciudad de México
(e-mail: agustin.lopezh@gmail.com)

NORVÈGE / NORWAY / NORUEGA

Stein Ivar ORMSETTRØ (Mr.), Director, Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: stein-ivar.ormsettro@lmd.dep.no)

Svanhild-Isabelle Batta TORHEIM (Ms.), Senior Policy Advisor, Department of Forest and Natural Resource Policy, Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: sto@lmd.dep.no)

Elin Cecilie RANUM (Ms.), Advisor, Utviklingsfondet, Oslo
(e-mail: elin@utviklingsfondet.no)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Santiago Gaspar BENÍTEZ VERA (Sr.), Director, Dirección de Semillas (DISE), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo
(e-mail: santiago.benitez@senave.gov.py)

PAYS-BAS (ROYAUME DES) / NETHERLANDS (KINGDOM OF THE) / PAÍSES BAJOS (REINO DE LOS)

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, DG Agro, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, The Hague
(e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Board for Plant Varieties (Raad voor plantenrassen), Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

Raoul HAEGENS (Mr.), Domain Head of the Identity and Variety Testing Department, Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: r.haegens@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLONIA

Małgorzata JANISZEWSKA-MICHALSKA (Ms.), Head of Legal and Human Resources Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.janiszevska@coboru.gov.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Kwanghong LEE (Mr.), Researcher, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Maryang
(e-mail: grin@korea.kr)

Hwansu HWANG (Mr.), Forest Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do
(e-mail: hwansu3368@korea.kr)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Pavla BÍMOVÁ (Ms.), General affairs of DUS testing, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: pavla.bimova@ukzuz.gov.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: enescu_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / REINO UNIDO

Kat DEEKS (Ms.), Plant Variety and seeds policy Team Leader, Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra), Cambridge
(e-mail: katherine.deeks@defra.gov.uk)

Sigurd RAMANS-HARBOROUGH (Mr.), Manager of UK Variety Listing and PBR, Plant Varieties and Seeds, Animal and Plant Health Agency (APHA), Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge
(e-mail: Sigurd.Ramans-Harborough@defra.gov.uk)

Joanne JURY (Ms.), Policy Officer, Department for Environment, Food & Rural Affairs (DEFRA), London
(e-mail: Joanne.Jury@defra.gov.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIA

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SUISSE / SWITZERLAND / SUIZA

Alwin KOPSE (M.), Responsable de secteur, Marchés et Affaires internationales, Affaires internationales et systèmes alimentaires, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: alwin.kopse@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Francesco MATTINA (Mr.), President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers (e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Ms.), Vice President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: urquia@cpvo.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY

Federico BOSCHI (Mr.), Técnico, Evaluación y Registro de Cultivares, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Canelones
(e-mail: fboschi@inase.uy)

VIET NAM / VIET NAM / VIET NAM

Thi Thuy Hang TRAN (Ms.), Officer, Plant Variety Protection Office (PVPO), Department of Crop Production (DCP), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi
(e-mail: tranhang.mard.vn@gmail.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Zürich, Suisse
(e-mail: contact@apbrebes.org)

ASIA AND PACIFIC SEED ASSOCIATION (APSA)

Nicolas PERRIN (M.), Directeur des affaires internationales, SEMAE (French Interprofessional Organisation for Seeds and Plants), Paris, France
(e-mail: nicolas.perrin@semae.fr)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE FITOMEJORADORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Micaela FILIPPO (Ms.), Vice Secretary-General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany
(e-mail: micaela.filippo@ciopora.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgique
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

EUROSEEDS

Jared ONSANDO (Mr.), Technical Manager Variety Testing and Registration, Bruxelles, Belgique
(e-mail: JaredOnsando@euroseeds.eu)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Intellectual Property and Legal Affairs Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon, Switzerland
(e-mail: s.csorgo@worldseed.org)

Jan KNOL (Mr.), Plant Variety Protection Officer, Crop Science Division, BASF Vegetable Seeds, Nunhems Netherlands B.V., Nunhem, Netherlands (Kingdom of the)
(e-mail: jan.knol@basf.com)

Frank MICHIELS, Global PVP manager GBI/BG, BASF, Gent, Belgique
(e-mail: frank.michiels@basf.com)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA) / ASOCIACIÓN DE SEMILLAS DE LAS AMÉRICAS (SAA)

Diego A. RISSO DESIRELLO, Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay
(e-mail: drisso@saaseed.org)

Marymar BUTRUILLE (Ms.), Germplasm IP Scientist Lead, Bayer Crop Science, Ankeny
(e-mail: marymar.butruille@bayer.com)

IV. BUREAU / OFFICER / OFICINA

Yehan CUI (Mr.), Chair

IV. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Yolanda HUERTA (Ms.), Vice Secretary-General

Martin EKVAD (Mr.), Director of Legal Affairs

Leontino TAVEIRA (Mr.), Director of Global Development and Technical Affairs

Hend MADHOUR (Ms.), Head of IT

Yoshiro NISHIMURA (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Technical Expert

[Fin du document/
End of document/
Fin del documento]